

MANUEL D'UTILISATION SAVAR 6100

Version logiciel 2.08

TABLE DES MATIERES	page
Introduction	2
1. Le transpalette peseur	
1.1.Mise en service	3
1.2.Usage	3
1.3.Entretien	4
2.L'affichage de l'indicateur 6100	5
3.Fonctions de l'indicateur 6100	
3.1 Démarrage	
3.1.1 Mise en service de l'indicateur	8
3.1.2.Vérification de la date et de l'heure	8
3.1.3.Les programmes de pesage: Basic et Count (comptage)	8
3.2. Basic: pesage et enregistrement	
3.2.1.Avant le pesage: vérification du point zéro	9
3.2.2.Le pesage brut	9
3.2.3.Le pesage net: tarage automatique	9
3.2.4.Le pesage net: tarage manuel	9
3.2.5.Entrée des codes et impression (option)	10
3.2.6.Consultation des totaux et impression (option)	10
3.3 Count: pesage et comptage de pièces	
3.3.1.Avant le pesage: vérification du point zéro	11
3.3.2.Le pesage brut	11
3.3.3.Le pesage net: tarage automatique	11
3.3.4.Le pesage net: tarage manuel	11
3.3.5.Comptage de pièces: poids de pièce inconnu (option)	11
3.3.6.Comptage de pièces: poids de pièce connu (option)	12
3.3.7.Comptage de pièces avec une balance de référence (option)	12
3.3.8.Entrée des codes et impression (option)	13
3.3.9.Consultation des totaux et impression (option)	13
4. Remplacer le rouleau de papier et/ou la cartouche du ruban encreur (option)	14

Zaltbommel, janvier 2004

The logo for RAVAS, featuring the word "RAVAS" in a bold, black, sans-serif font. Above the letters "A" and "V" is a thick, solid black horizontal bar.

INTRODUCTION

du manuel d'utilisation du transpalette peseur RAVAS, modèle saVar 6100, version standard ou version homologuée, avec imprimante intégrée optionnelle.

Nous vous prions de prêter attention à ce mode d'emploi.

Selon notre expérience, si vous utilisez votre système de pesage en conformité avec les recommandations d'usage et d'entretien, vous lui assurerez une durée de vie longue et sans panne.

Les systèmes de pesage RAVAS sont construits pour une utilisation continue et intensive et vous offrent, même dans des conditions d'utilisation extrêmes, tous les avantages de la combinaison d'un système de transport avec un système de pesage robuste et précis.

RAVAS développe et construit des systèmes de pesage mobiles depuis 1974 et a acquis, grâce à son expérience, une avance au niveau de l'innovation et de la technique.

Les produits RAVAS sont engagés dans de nombreuses applications industrielles. La diversité des produits actuels offre les possibilités d'utilisations suivantes:

- contrôle
- dosage
- facturation
- totalisation
- stockage de données
- transmission de données
- etc.

1. LE TRANSPALETTE PESEUR

1.1. MISE EN SERVICE

L'indicateur est activé par ↵ (voir 3.1.1).

Après trois à cinq minutes, l'électronique et les capteurs ont atteint la température juste. Auparavant des écarts jusqu'à 0,3% sont possibles.

Il est conseillé de ne soulever une charge qu'après avoir fait la vérification du point zéro.

1.2. USAGE

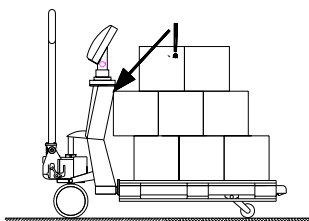
Avec une batterie complètement chargée, le transpalette a une autonomie moyenne de 8 heures.

Il faut éviter que la batterie se décharge complètement. La durée de vie sera en effet écourtée d'une façon significative. Un chargement régulier de la batterie garantit de nombreuses années d'utilisation et une disponibilité continue.

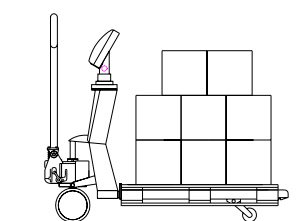
Le chargeur est muni d'une diode lumineuse de couleur rouge qui s'allume lorsqu'on connecte le chargeur au 220 Vac et à la batterie. Une surcharge de la batterie n'est pas possible: le chargeur se coupe automatiquement. La batterie est complètement chargée quand la petite lampe du chargeur s'éteint.

Le transpalette peseur est équipé d'un module de batterie démontable. Une batterie supplémentaire (option) offre une disponibilité continue du système de pesage.

Il faut soulever la charge sans que celle-ci touche l'indicateur ou d'autres palettes.



Mauvais soulèvement de la charge

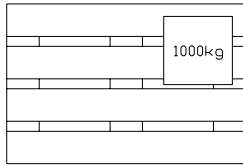


Soulèvement correct de la charge

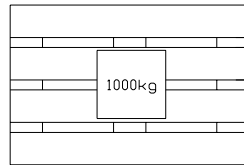
La précision du système de pesage se réduit à partir d'une pente de 2° avec un écart de 0,1% par degré. Cela se produit aussi s'il y a des trous dans le sol ou des montées.

Le résultat de pesage le plus précis sera obtenu si le centre de gravité de la charge est placé entre les fourches. En cas de chargement excentrique, les fourches se tordent. Cela peut donner une précision réduite.

Avec un modèle homologué classe III, l'inclinomètre peut entraîner le verrouillage de l'indicateur s'il y a un chargement excentrique.



Placement possible de la charge



Placement optimal de la charge

Température d'utilisation: entre -10 et +40°C. L'imprécision maximale est de 0,1% de la charge pesée. En dehors, des écarts jusqu'à 0,3% peuvent se présenter.

Comme il peut se former de la condensation dans l'électronique, il faut éviter de brusques changements de température. Lors de l'acclimatation, le système doit être éteint.

1.3. ENTRETIEN

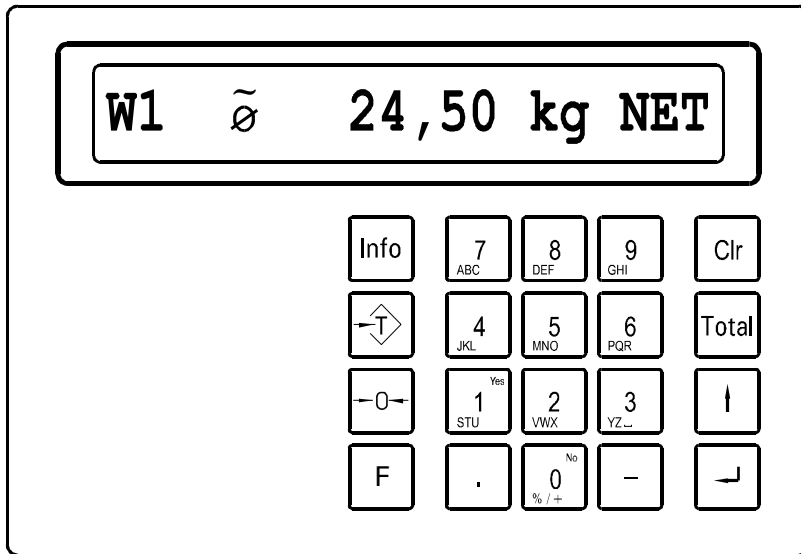
Chaque système de pesage doit être calibré de temps en temps. RAVAS conseille de faire l'entretien une fois par an. Pour le matériel classe III, la vérification périodique doit être effectuée par un organisme agréé une fois par an.

Pour le châssis du système de pesage, les mêmes prescriptions d'entretien que pour un transpalette normal s'appliquent. L'expérience nous a appris que le système de pesage intégré fonctionne encore, même si le châssis est endommagé à cause d'une surcharge.

Dans la pratique:

- Comme les roues de direction sont montées au niveau du levier, il vaut mieux tirer que pousser le transpalette.
- Si le dispositif de levage n'est pas utilisé, il vaut mieux le laisser au point mort. Cela prolonge la durée de vie des obturateurs.
- L'électronique ne peut être nettoyé qu'avec un chiffon humide. Des produits d'entretien agressifs et des nettoyeurs à haute pression causent des dégâts.
- Seul le service technique RAVAS peut effectuer un soudage; cela pour éviter d'endommager l'électronique et les capteurs.
- Il faut régulièrement graisser et nettoyer les articulations de leviers de galet au pinceau et nettoyer les coussinets des roues.
- Il faut vérifier le réservoir à huile tous les 6 mois.

2. L’AFFICHAGE DE L’INDICATEUR 6100



Vue de face de l'indicateur 6100

L’AFFICHAGE ALPHANUMERIQUE

L’indicateur 6100 dispose d’un affichage alphanumérique de 20 segments. Outre les poids, l’affichage montre les informations auxiliaires et montre quelle fonction est active, par exemple:

NET le poids net est affiché

TAR le poids de tare est affiché

PT poids de tare entré manuellement

LE CLAVIER

AFFICHAGE

- L' affichage montre le poids brut/net et textes auxiliaires
- ∅ L' affichage montre la valeur-0 brut ($\pm 0,2$ graduations)
- ~ L' affichage montre un poids instable

TOUCHES INFO-/PESAGE

Info Balayer en avant, appel du mode-Service pendant la mise en marche, montrer la tare active dans le mode de pesage

→T Tarer automatiquement ou retour poids brut

→O← remise à zéro du poids brut de la balance

TOUCHES DE FONCTION

F appuyer successivement sur touche-F et ensuite sur une touche d'entrée numérique (1 - 8) pour appeler la fonction définie dans le programme d'utilisation (par exemple: F8 est activée en appuyant successivement sur la touche de fonction F et la touche numérique 8)

F6 Commuter de basic à count

F7 Eteindre l'indicateur

F8 appeler mode-Superviseur

Clr appuyer brièvement: pour enlever le signe entré le dernier.
Appuyer plus longtemps (> 1 sec): pour annuler complètement l'entrée

↑ retourner à la dernière étape du programme

↵ confirmer l'entrée, avancer à l'étape suivante du programme

Total consulter les poids totaux

LE CLAVIER ALPHANUMÉRIQUE

La saisie est la même qu'avec les téléphones mobiles: en appuyant brièvement plusieurs fois sur la même touche, les caractères alphanumériques représentés sur la touche apparaissent sur l'affichage

AVERTISSEMENT

Si le poids pesé dépasse le maximum déterminé, il apparaît sur l'affichage auxiliaire: "-----". Dans ce cas, le système doit, pour éviter d'endommager l'indicateur ou les capteurs, être déchargé immédiatement.

PENTE

Dans le cas d'une pente au delà de 2°, pour le modèle homologué classe III, un trait oblique, "/" apparaît sur l'affichage auxiliaire. Il faut mettre le système en position horizontale.

3. FONCTIONS DE L'INDICATEUR 6100

3.1 DEMARRAGE

3.1.1 MISE EN SERVICE DE L'INDICATEUR / COUPURE DE L'INDICATEUR

L'indicateur est mis en service en appuyant sur la touche ↵. Pour éteindre saisir la fonction F7. Afin de limiter la consommation d'électricité, l'indicateur se coupe automatiquement après 15 minutes de non-utilisation.

Si la tension de la batterie devient trop basse, un rectangle clignotera à droite dans l'affichage pour indiquer que la batterie doit être chargée. Ensuite après 2 minutes, l'indicateur se coupe automatiquement.

3.1.2 MODIFICATION DE LA DATE ET DE L'HEURE

Après que l'indicateur est mis en marche, l'affichage montre successivement: le numéro du logiciel, la date et l'heure et le programme de pesage actif (BASIC ou COUNT). Ces dates peuvent aussi être appelées pendant le programme de pesage en appuyant sur la touche ↵.

Modifier la date et l'heure dans le *mode superviseur* de la façon suivante:

- Saisir la fonction F8 pour activer le mode superviseur.
 - ❑ L'affichage montre successivement le texte "Supervisor mode" et "Password [2958]."
- Entrer le mot de passe. (Si un mauvais mot de passe est entré, le texte "Invalid Password" apparaît. Via la touche ↵ on peut retourner au programme de pesage)
 - ❑ Sur l'affichage la date programmée apparaît.
- Changer la date via le clavier numérique et confirmer avec ↵ (ou confirmer la date avec ↵).
 - ❑ Sur l'affichage l'heure programmée apparaît.
- Changer l'heure via le clavier numérique et confirmer avec ↵ (ou confirmer l'heure avec ↵).
 - ❑ L'affichage montre "Ticket nr."
- Faire défiler les points restants dans le mode superviseur en appuyant plusieurs fois sur ↵
 - ❑ L'affichage montre "Saving", les valeurs programmées sont mémorisées et l'indicateur retourne au programme de pesage.

3.1.3 PROGRAMMES BASIC ET COUNT

L'indicateur connaît deux programmes de pesage: BASIC (pour peser et enregistrer) et COUNT (pour peser et compter les pièces). L'opérateur peut passer d'un programme à l'autre en saisissant la fonction F6.

3.2 BASIC: PESAGE ET ENREGISTREMENT

Pour passer du programme de pesage BASIC au programme de pesage COUNT (et vice versa): saisir la fonction F6.

3.2.1 AVANT LE PESAGE: VERIFICATION DU POINT ZERO

Avant chaque pesage, il faut vérifier que le système est libre de toute charge. L'indicateur dispose d'une remise à zéro automatique. Cela signifie que des petits écarts seront corrigés automatiquement. Si l'indicateur ne détermine pas le point zéro automatiquement, il faut faire la remise à zéro manuellement avec la touche →0 ←.

3.2.2 LE PESAGE BRUT

Après que la charge est soulevée, l'affichage principal montre la valeur brute du poids pesé. En même temps, l'affichage auxiliaire confirme que la valeur indiquée est un poids brut.

3.2.3 LE PESAGE NET: TARAGE AUTOMATIQUE

L'indicateur 6100 offre la possibilité de valider une palette (vide) ou un conteneur automatiquement comme poids de tare. De cette façon, la valeur du poids net ajouté ou enlevé peut être déterminée.

- Soulever la charge.
- Appuyer sur la touche →T.
 - L'affichage montre 0 kilogrammes, avec à droite l'indication NET.
- Mettre en place ou enlever la charge nette.
 - L'affichage montre la valeur nette du poids.
 - En cas d'enlèvement/diminution, celle-ci est une valeur négative.
- Par la touche Info le poids de tare peut être lu.
- Si on appuie sur la touche →T encore une fois, l'indicateur retourne en pesage brut.

3.2.4 LE PESAGE NET: TARAGE MANUEL

Un poids de tare peut être entré à tout moment, que le système soit chargé ou déchargé. Pour une plus grande précision, il est possible de saisir un poids de tare avec une graduation plus petite, indépendamment de la valeur de la charge et de l'échelon de la graduation actuelle. Un poids de tare plus grand que la capacité du système de pesage ne sera pas accepté par l'indicateur. Sur un ticket d'imprimante une valeur de tare entrée manuellement est indiquée avec Pt, le poids net avec KgC.

Dans le mode de pesage brut, entrer le poids de tare avec les touches 0-9. On peut corriger une mauvaise entrée par la touche Clr

- A l'affichage, le texte "Entrée de tare" apparaît avec la valeur entrée.
- Confirmer avec la touche ↵
 - Le poids de tare est activé.
 - Si le système est chargé à ce moment, l'affichage montre la valeur nette avec la mention "NET" sur l'affichage auxiliaire.
- Par la touche Info le poids de tare peut être lu.
- Si on appuie sur la touche →T, l'indicateur retourne en pesage brut.

3.2.5 ENTREE DES CODES ET IMPRESSION (OPTION)

Si le système de pesage est équipé d'une imprimante, un code de référence peut être entré, par exemple un numéro de commande ou un numéro d'article. Sur le ticket les poids de tare bruts/nets, codes et date/heure sont imprimés. Un code peut contenir au maximum 10 caractères alphanumériques.

- Soulever la charge et introduire éventuellement un poids de tare.
- Appuyer sur la touche ↵
 - A l'affichage le texte "Code Nr.: -" apparaît
- Entrer le code désiré par le clavier alphanumérique. La saisie des caractères se déroule comme avec les téléphones mobiles: en appuyant brièvement plusieurs fois sur la même touche, les chiffres et lettres apparaissent sur l'affichage Une mauvaise entrée peut être corrigée par la touche Clr: par caractère en appuyant brièvement, pour le code entier en appuyant plus longtemps.
- Confirmer avec la touche ↵
 - L'imprimante imprime le ticket avec les données, l'indicateur retourne au programme de pesage.

3.2.6 CONSULTER ET IMPRIMER LES TOTAUX (OPTION)

Tous les poids nets imprimés sont additionnés automatiquement par l'indicateur. Ainsi le poids total des expéditions de plusieurs palettes peut être calculé et enregistré.

- Appuyer sur Total.
 - A l'affichage le texte "Tot." apparaît avec le nombre des pesages additionnés et le poids total.
- Pour retourner au programme de pesage sans effacer le total, appuyer ↵ D'autres palettes peuvent être pesées et additionnées
- Pour imprimer le poids total appuyer sur la touche ↵ Le poids total net est imprimé, la mémoire d'additions est effacée. L'indicateur retourne au programme de pesage
- Pour effacer le total sans imprimer, appuyer sur CLR . La mémoire d'addition est effacée. L'indicateur retourne au programme de pesage.

3.3 COUNT: PESAGE ET COMPTAGE ER DE PIECES

Pour passer du programme de pesage BASIC au programme de pesage COUNT (etvice versa): saisir la fonction F6.

3.3.1 AVANT LE PESAGE: VERIFICATION DU POINT ZERO

Comme dans BASIC: voir 3.2.1

3.3.2 LE PESAGE BRUT

Comme dans BASIC: voir 3.2.2

3.3.3 LE PESAGE NET: TARAGE AUTOMATIQUE

Comme dans BASIC: voir 3.2.3

3.3.4 LE PESAGE NET: TARAGE MANUEL

Comme dans BASIC: voir 3.2.4

3.3.5 COMPTAGE DE PIECES: POIDS DE PIECE INCONNU

Avec l'indicateur 6100, il y a plusieurs possibilités pour compter des articles: avec un poids unitaire connu ou inconnu. Le poids de la palette est ainsi converti en nombre de pièces. Si le poids de pièce est inconnu, l'indicateur 6100 peut le calculer.

- Mettre le poids à peser sur le système de pesage.
- Entrer un poids de tare pour la palette ou le conteneur (voir 3.2.4) ou détarer la palette ou le conteneur vide (voir 3.2.3): Le calcul est alors exécuté seulement sur le contenu net.
- Appuyer sur la touche ⇐
 - L'affichage donne la mention "10 Pièces sur balance".
- Mettre 10 articles ou enlever 10,: le système de pesage calcule le poids de pièce via l'addition ou la diminution de poids. (Si vous désirez mettre plus ou moins d'articles, appuyer alors sur la touche Clr et saisissezle nombre que vous mettez)
- Confirmer avec la touche ⇐
 - L'affichage donne la mention "Poids de pièce. (g)" et le poids de pièce calculé en grammes.
- Confirmer avec la touche ⇐
 - L'affichage donne la mention "Nombre" et le nombre d' articles comptés.

3.3.6 COMPTAGE DE PIÈCES: POIDS DE PIÈCE CONNU

Si le poids de pièce est connu (ou par exemple déterminé avec une balance plus petite), il peut être introduit manuellement, l'indicateur compte le nombre d'articles immédiatement après.

- Mettre la charge à compter sur le système de pesage.
- Entrer un poids de tare pour la palette ou le conteneur (voir 3.2.4) ou détarer la palette ou le conteneur vide (voir 3.2.3): Le calcul est exécuté sur le contenu net uniquement
- Appuyer sur la touche ↵
 - L'affichage donne la mention "10 pièce sur la balance"
- Appuyer sur la touche Info.
 - L'affichage donne la mention "Poids de pièce. (g)" et le poids de pièce utilisé précédemment en grammes.
- Introduire le poids de pièce connu par le clavier numérique et confirmer avec la touche ↵ (si plusieurs palettes avec le même article sont comptées, le poids de pièce utilisé dernièrement peut être confirmé avec la touche ↵).
 - L'affichage donne la mention "Nombre" et le nombre d'articles comptés.

N.B.: Quand un grand nombre de conteneurs avec le même article est compté successivement, l'opérateur peut – seulement après avoir défini le poids de pièce t - faire compter l'indicateur directement à chaque conteneur suivant. Pour cela mettre le paramètre " Ser.mode" dans le Mode Superviseur sur 1 (pour activer Mode Superviseur voir 3.1.2).

3.3.7 COMPTAGE DE PIÈCES AVEC UNE BALANCE DE RÉFÉRENCE (OPTION)

Si des très petits articles doivent être comptés, ou s'il importe beaucoup de définir le poids de pièce d'une manière précise, le système de pesage peut être équipé d'une balance de référence (par exemple avec une capacité de 10 kg et une graduation en grammes). Sur la balance de référence le poids de pièce défini est utilisé directement par l'indicateur pour compter le nombre d'articles.

- Charger le système de pesage avec le poids à compter
- Entrer un poids de tare pour la palette ou le conteneur (voir 3.2.4) ou tarer la palette ou le conteneur vide (voir 3.2.3): Le calcul est alors effectué sur le contenu net uniquement
- Appuyer sur la touche ↵
 - L'affichage donne la mention "10 pièces sur balance".
- Saisir la fonction F2 pour commuter à la balance de référence. Maintenant les poids, nombres et mentions dans l'affichage concernent la balance de référence.
- Charger la balance de référence avec 10 articles et confirmer avec la touche ↵
 - L'affichage indique "Poids de pièce (g)" et le poids de pièce calculé en grammes.

- Confirmer avec la touche ↵
 - ❑ L'affichage indique: "Nombre" et le nombre d' articles comptés sur la balance de référence
- Saisir la fonction F1 pour retourner au pesage sur transpalette. Les poids, nombres et indications/mentions à l'affichage concernent le transpalette.
 - ❑ L'affichage indique "Nombre" et le nombre d' articles sur le transpalette. Si vous chargez ou déchargez le système avec des articles, le nombre augmente ou diminue à l'affichage.

3.3.8 ENTRER ET IMPRIMER DES CODES (OPTION)

Si le système de pesage est équipé d' une imprimante, un code de référence peut être saisi à chaque comptage, par exemple un numéro de commande ou un numéro d'article. Sur le ticket les poids net/de tare/brut, poids de pièce et nombre, code entré et date/heure sont imprimés. Le code peut contenir 10 caractères alphanumériques au maximum.

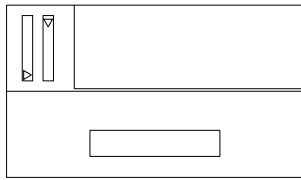
- Soulever la charge et exécuter le calcul (voir en haut).
- Appuyer sur la touche ↵
 - ❑ A l'affichage le texte "Code Nr.: -" apparaît.
Entrer le code désiré par le clavier alphanumérique.
La saisie des caractères se déroule comme avec les téléphones mobiles: en appuyant brièvement plusieurs fois sur la même touche, les chiffres et lettres apparaissent sur l'affichage. Une mauvaise entrée peut être corrigée par la touche Clr: par caractère en appuyant brièvement ;pour le code entier en appuyant plus longtemps
- Confirmer avec la touche ↵
 - ❑ L'imprimante imprime le ticket avec les données, l'indicateur retourne au programme de pesage.

3.3.9 CONSULTER ET IMPRIMER LES TOTAUX (OPTION)

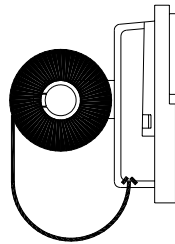
Tous les poids nets imprimés et nombres comptés sont additionnés automatiquement par l'indicateur. (attention: l'indicateur ne fait pas de différence entre les différents articles. Tous les nombres comptés sont additionnés).

- Appuyer sur Total.
 - ❑ A l'affichage, le texte "Tot." apparaît avec le nombre des comptages de pièces et le nombre total.
- Pour retourner au programme de pesage sans effacer le total: appuyer sur la touche ↵. Vous pouvez continuer à totaliser.
- Pour imprimer les totaux: appuyer sur la touche ↵ Le poids total net est imprimé, la mémoire additionnée est effacée. L'indicateur retourne au programme de pesage.

4 REMPLACER LE ROULEAU DE PAPIER ET/OU LA CARTOUCHE DU RUBAN ENCREUR (option)



Dessin1

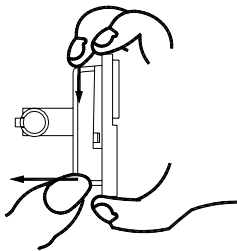


Dessin 2

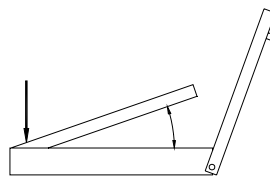
- Eteindre le système de pesage.
- Pour ouvrir, basculer le bouton de gauche à droite (voir dessin 1). En même temps, tirer la porte de l'imprimante vers vous.
- Enlever le rouleau de papier vide du support.
- Placer le nouveau rouleau dans le support. Attention au sens de dévidage lors de la mise en place du rouleau de papier (voir dessin 2).
- Introduire le papier dans la tête d'impression (voir dessin 2).
 - ❑ Lors de l'introduction du papier, l'imprimante résiste légèrement.
- Mettre le système de pesage en marche.
- En appuyant sur le bouton 'avance papier', le papier avance dans la tête d'impression (le bouton extérieur l'avance papier ne fonctionne pas quand la porte de l'imprimante est ouverte ; la fonction de l'avance papier se trouve à l'intérieur du boîtier en haut à droite de la bande en laiton. Ceci est le prolongement du bouton 'avance papier').
 - ❑ Le papier sort du devant de la tête d'impression.
- Fermer la porte de l'imprimante (appuyez jusqu'à ce que vous entendiez 'clic').
 - ❑ Le système de pesage et l'imprimante sont installés et peuvent être utilisés.

Pour remplacer la cartouche du ruban encreur:

- Ouvrir l'imprimante comme décrit ci-dessus.
Prenez la porte avec le pouce et l'index et appuyez avec le majeur sur le châssis intérieur en exerçant une pression vers le bas.
Tirez prudemment avec l'autre main le châssis intérieur pour libérer de la porte extérieure (voir dessin 3).
Articulez les deux parties le plus loin possible l'une de l'autre et enlevez le ruban encreur en appuyant sur un côté (mention PUSH) de la cartouche d'encre. Le ruban encreur sort de ce fait et peut être remplacé (voir dessin 4)



Dessin 3



Dessin 4